



ỐNG THÉP VIỆT - ĐỨC

VIETNAM GERMANY STEEL PIPE J.S.C

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Cho kỳ hoạt động từ 01/07/2013 đến 30/09/2013



BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 30 tháng 09 năm 2013

Mã số	TÀI SẢN	Thuyết minh	30/09/2013 VND	01/01/2013 VND
100	A. TÀI SẢN NGẮN HẠN		531.725.540.082	550.844.802.615
110	I. Tiền và các khoản tương đương tiền	3	11.337.286.925	17.758.402.901
111	1. Tiền		11.337.286.925	17.758.402.901
120	II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn		81.600.000	81.600.000
121	1. Đầu tư ngắn hạn		81.600.000	81.600.000
130	III. Các khoản phải thu ngắn hạn		318.782.693.607	345.225.472.533
131	1. Phải thu của khách hàng		308.685.859.033	339.534.835.018
132	2. Trả trước cho người bán		5.254.231.311	2.416.927.155
135	5. Các khoản phải thu khác	4	4.842.603.263	3.273.710.360
140	IV. Hàng tồn kho	5	185.260.979.256	172.460.339.622
141	1. Hàng tồn kho		185.260.979.256	172.460.339.622
150	V. Tài sản ngắn hạn khác		16.262.980.294	15.318.987.559
151	1. Chi phí trả trước ngắn hạn		294.706.465	70.989.095
152	2. Thuế GTGT được khấu trừ		4.128.927.509	5.711.407.463
158	5. Tài sản ngắn hạn khác	6	11.839.346.320	9.536.591.001
200	B. TÀI SẢN DÀI HẠN		472.329.413.000	483.974.108.617
220	II. Tài sản cố định		155.396.246.039	162.560.510.864
221	1. Tài sản cố định hữu hình	7	112.487.062.783	120.242.437.625
	- Nguyên giá		205.554.413.674	201.952.927.946
	- Giá trị hao mòn lũy kế (*)		(93.067.350.891)	(81.710.490.321)
227	3. Tài sản cố định vô hình	8	16.112.686.161	16.379.489.361
	- Nguyên giá		18.288.889.829	18.288.889.829
	- Giá trị hao mòn lũy kế (*)		(2.176.203.668)	(1.909.400.468)
230	4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	9	26.796.497.095	25.938.583.878
250	IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	10	304.226.929.085	312.165.000.000
251	1. Đầu tư vào Công ty con		74.650.000.000	74.650.000.000
252	2. Đầu tư vào C.ty liên kết, liên doanh		77.515.000.000	77.515.000.000
258	3. Đầu tư dài hạn khác		160.000.000.000	160.000.000.000
259	4. Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn		(7.938.070.915)	-
260	III. Tài sản dài hạn khác		12.706.237.876	9.248.597.753
260	1. Chi phí trả trước dài hạn	11	12.706.237.876	9.248.597.753
	TỔNG CỘNG TÀI SẢN		1.004.054.953.082	1.034.818.911.232



BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 30 tháng 09 năm 2013
(tiếp theo)

Mã số	NGUỒN VỐN	Thuyết minh	30/09/2013	01/01/2013
			VND	VND
300	A. NỢ PHẢI TRẢ		530.263.039.244	566.218.261.960
310	I. Nợ ngắn hạn		508.564.890.508	563.271.727.042
311	1. Vay và nợ ngắn hạn	12	394.589.923.304	389.750.567.806
312	2. Phải trả người bán		103.435.090.190	143.464.957.058
313	3. Người mua trả tiền trước		3.066.621.108	4.763.209.265
314	4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	13	36.291.261	475.409.129
315	5. Phải trả người lao động		1.443.341.470	2.441.223.365
316	6. Chi phí phải trả	14	4.241.128.116	3.158.569.896
319	7. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác	15	485.018.358	18.015.351.744
323	11. Quỹ khen thưởng, phúc lợi		1.267.476.701	1.202.438.779
330	II. Nợ dài hạn		21.698.148.736	2.946.534.918
333	3. Phải trả dài hạn khác	16	21.048.910.700	2.529.810.700
338	8. Doanh thu chưa thực hiện		649.238.036	416.724.218
400	B. VỐN CHỦ SỞ HỮU		473.791.913.838	468.600.649.272
410	I. Vốn chủ sở hữu		473.791.913.838	468.600.649.272
411	1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu		375.997.100.000	375.997.100.000
412	2. Thặng dư vốn cổ phần		67.810.722.053	67.810.722.053
414	4. Cổ phiếu quỹ		(15.990.198.846)	(15.990.198.846)
417	7. Quỹ đầu tư phát triển		10.514.184.200	9.805.846.278
418	8. Quỹ dự phòng tài chính		5.132.092.100	4.777.923.139
420	10. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối		30.328.014.331	26.199.256.648
440	TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN		1.004.054.953.082	1.034.818.911.232

CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 30 tháng 09 năm 2013

Chi tiêu	Đơn vị tính	30/09/2013	01/01/2013
		VND	VND
5. Ngoại tệ các loại (USD)	USD	9.871,04	170.497,35

Vĩnh Phúc, ngày 22 tháng 10 năm 2013

Kế toán trưởng



Nguyễn Thị Nhi

Tổng Giám đốc



Nguyễn Hữu Thế

BÁO CÁO KẾT QUẢ KINH DOANH

Từ ngày 01/07/2013 đến ngày 30/09/2013

Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Từ 01/07/2013		Từ 01/07/2012	
			đến 30/09/2013	VND	đến 30/09/2012	VND
01	Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	17	369.669.455.230	425.419.253.167	1.316.776.649.397	1.528.465.840.285
02	2. Các khoản giảm trừ doanh thu	18	1.554.797.304	767.990.908	5.694.631.191	3.257.156.258
10	3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ	19	368.114.657.926	424.651.262.259	1.311.082.018.206	1.525.208.684.027
11	4. Giá vốn hàng bán	20	345.736.929.633	411.521.527.811	1.244.855.646.252	1.481.234.360.750
20	5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ	20	22.377.728.293	13.129.734.448	66.226.371.954	43.974.323.277
21	6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	5.908.754.601	8.418.260.380	20.163.173.016	29.023.012.229
22	7. Chi phí tài chính	22	13.315.887.717	13.836.323.046	43.650.300.262	45.812.127.929
23	- Trong đó: Chi phí lãi vay		9.691.897.759	13.836.320.547	34.664.838.513	44.655.257.283
24	8. Chi phí bán hàng	23	8.238.013.785	3.753.402.827	22.302.601.351	11.950.196.589
25	9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	24	3.463.119.107	3.580.662.788	9.841.868.151	11.466.919.972
30	10. Lợi nhuận thuần từ HĐKD		3.269.462.285	377.606.167	10.594.775.206	3.768.091.016
31	11. Thu nhập khác		41.324	833.676	209.007	15.812.605
32	12. Chi phí khác		175.475	39.270	2.521.054	137.351
40	13. Lợi nhuận khác		(134.151)	794.406	(2.312.047)	15.675.254



BÁO CÁO KẾT QUẢ KINH DOANH

Từ ngày 01/07/2013 đến ngày 30/09/2013
(Tiếp theo)

Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Từ 01/07/2013 đến 30/09/2013		Từ 01/01/2013 đến 30/09/2013	
			VND	VND	VND	VND
50	14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế		3.269.328.134	378.400.573	10.592.463.159	3.783.766.270
51	15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	25	31.013.693	26.488.040	732.496.571	492.358.420
60	17. Lợi nhuận sau thuế TNDN		3.238.314.441	351.912.533	9.859.966.588	3.291.407.850

Ghi chú: 1. Tổng lợi nhuận trước thuế từ ngày 01/07/2013 đến 30/09/2013 của Công ty mẹ là: 6.882.214.670 đồng. Tuy nhiên trên báo cáo kết quả kinh doanh thì tổng lợi nhuận kế toán trước thuế là: 3.269.328.134 đồng. Chênh lệch: 3.612.886.536 đồng là khoản trích lập dự phòng giảm giá đầu tư vào công ty liên kết.

2. Tổng lợi nhuận trước thuế từ ngày 01/01/2013 đến 30/09/2013 của Công ty mẹ là: 18.530.534.074 đồng. Tuy nhiên trên báo cáo kết quả kinh doanh thì tổng lợi nhuận kế toán trước thuế là: 10.592.463.159 đồng. Chênh lệch: 7.938.070.915 đồng là khoản trích lập dự phòng giảm giá đầu tư vào công ty liên kết.

Vĩnh Phúc, ngày 22 tháng 10 năm 2013

Kế toán trưởng

Tổng Giám đốc



(Signature)
Nguyễn Thị Nhi

(Signature)
Nguyễn Hữu Thế

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ

(Theo phương pháp gián tiếp)

Từ ngày 01/01/2013 đến ngày 30/09/2013

Mã số	CHỈ TIÊU	T. minh	Từ 01/01/2013	Từ 01/01/2012
			đến 30/09/2013	đến 30/09/2012
			VND	VND
I. Lưu chuyển tiền từ HĐKD				
01	1. Lợi nhuận trước thuế		10.592.463.159	3.783.766.270
	2. Điều chỉnh cho các khoản			
02	Khấu hao tài sản cố định		11.690.840.532	9.076.516.720
03	Các khoản dự phòng		7.938.070.915	(3.235.450.000)
04	Lãi/lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện		683.997.539	-
05	Lãi/lỗ từ hoạt động đầu tư		(12.420.887.871)	(15.300.561.892)
06	Chi phí lãi vay		34.664.838.513	44.655.257.283
08	3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động		53.149.322.787	38.979.528.381
09	Tăng/giảm các khoản phải thu		29.795.691.681	81.096.403.346
10	Tăng/giảm hàng tồn kho		(12.800.639.634)	32.707.915.116
11	Tăng/giảm các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế TNDN phải nộp)		(40.909.646.997)	(117.023.614.369)
12	Tăng/giảm chi phí trả trước		(3.681.357.493)	2.581.039.298
13	Tiền lãi vay đã trả		(34.223.710.398)	(44.200.947.559)
14	Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp		(1.105.780.482)	(106.443.872)
15	Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh		5.916.249.651	9.236.270.659
16	Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh		(15.582.654.727)	(38.339.544.544)
20	Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh		(19.442.525.612)	(35.069.393.544)
II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư				
21	1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác		(651.869.653)	(22.506.099.155)
27	7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia		12.787.554.538	28.063.100.272
30	Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư		12.135.684.885	5.557.001.117
III. Lưu chuyển tiền tệ từ hoạt động tài chính				
33	3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được		1.228.033.201.392	1.416.791.952.307
34	4. Tiền chi trả nợ gốc vay		(1.223.193.845.894)	(1.399.511.144.319)
36	6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu		(3.953.630.747)	-
40	Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính		885.724.751	17.280.807.988



BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ

(Theo phương pháp gián tiếp)
Từ ngày 01/01/2013 đến ngày 30/09/2013
(tiếp theo)

Mã số	CHỈ TIÊU	T. minh	Từ 01/01/2013 đến 30/09/2013 VND	Từ 01/01/2012 đến 30/09/2012 VND
50	Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ		(6.421.115.976)	(12.231.584.439)
60	Tiền và tương đương tiền đầu kỳ		17.758.402.901	23.743.959.378
70	Tiền và tương đương tiền cuối kỳ		11.337.286.925	11.512.374.939

Vĩnh Phúc, ngày 22 tháng 10 năm 2013

Kế toán trưởng



Nguyễn Thị Nhi

Tổng Giám đốc



Nguyễn Hữu Thử

